

Le Commonwealth

Cours d'anglais - niveau 2de

Le Commonwealth rassemble 56 pays répartis sur tous les continents, de l'immense Inde à la minuscule Nauru. Qu'est-ce qui unit des États si différents ? Une langue commune, des institutions héritées du modèle britannique, des valeurs partagées... et une grande fête sportive tous les quatre ans. Ce cours t'en donne les repères, le vocabulaire et les structures pour en parler.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Le Commonwealth of Nations : une association volontaire

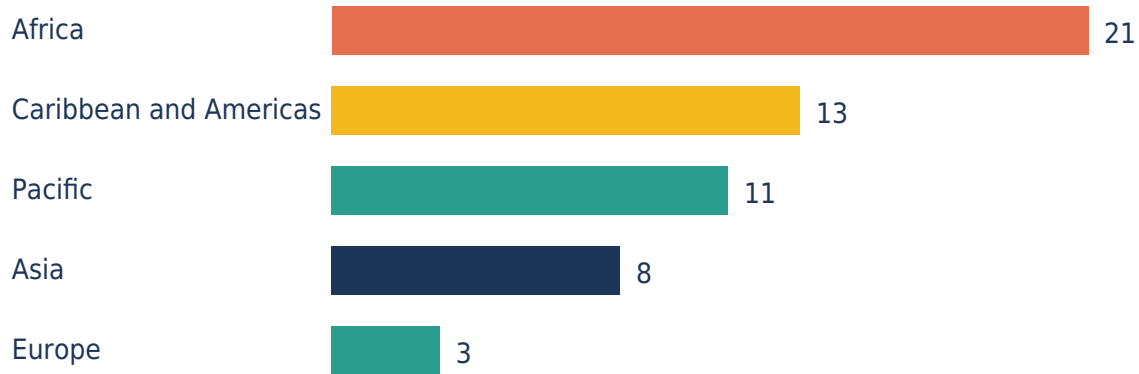
Le **Commonwealth of Nations** est une association libre d'États souverains (**a voluntary association of independent and equal sovereign states**). La plupart de ses membres sont d'anciennes colonies ou territoires de l'Empire britannique : le passage de l'Empire au Commonwealth sera étudié en détail dans le chapitre suivant. Ici, on s'intéresse à ce qu'est le Commonwealth aujourd'hui.

DÉFINITION

Commonwealth vient de *common wealth*, « le bien commun ». Aucun pays n'y est soumis à un autre : chaque membre est **sovereign** (souverain) et peut quitter l'organisation. Ses membres se décrivent comme **free and equal** (libres et égaux) depuis la Déclaration de Londres de 1949.

Quelques chiffres clés : 56 pays membres, plus de 2,5 milliards d'habitants, soit environ un tiers de l'humanité, dont une majorité a moins de 30 ans. On y trouve de grandes puissances (l'Inde, le Royaume-Uni, le Canada, l'Australie, le Nigeria) et de nombreux petits États insulaires des Caraïbes et du Pacifique.

56 members across five regions



Les membres du Commonwealth par grande région

Fait étonnant : certains membres n'ont jamais été colonies britanniques. Le Mozambique (1995) et le Rwanda (2009), puis le Gabon et le Togo (2022) ont choisi d'adhérer pour profiter des réseaux économiques, diplomatiques et éducatifs de l'organisation.

Unité et diversité : ce qui relie les membres

Les pays du Commonwealth sont extrêmement divers : religions, langues locales, niveaux de richesse, régimes politiques. Pourtant, plusieurs éléments les rapprochent.

- **La langue anglaise**, langue de travail commune, souvent langue officielle à côté d'autres (hindi, swahili, maori...).
- **Des institutions proches** : le parlementarisme de type Westminster et le droit coutumier (**common law**).
- **Des valeurs** inscrites dans la **Commonwealth Charter** de 2013 : démocratie, droits humains, état de droit (**the rule of law**), égalité entre femmes et hommes, développement durable.
- **Des liens concrets** : bourses d'études, échanges entre universités, coopération sur le commerce et le climat.

Ces valeurs ont des conséquences : un pays qui les bafoue peut être suspendu. Le Zimbabwe a quitté l'organisation en 2003 après sa suspension ; la Gambie l'a quittée en 2013 avant d'y revenir en 2018.

EXEMPLES

Although its members are very different, they share a common language and similar institutions. (*Bien que ses membres soient très différents, ils partagent une langue commune et des institutions semblables.*)

Rwanda joined the Commonwealth in 2009 even though it had never been a British colony. (*Le Rwanda a rejoint le Commonwealth en 2009 alors qu'il n'avait jamais été une colonie britannique.*)

Monarchie et institutions

La monarchie britannique

Le Royaume-Uni est une **constitutional monarchy** (monarchie constitutionnelle) : le souverain règne mais ne gouverne pas (**the monarch reigns but does not rule**). Le pouvoir appartient au Parlement de Westminster, formé de la **House of Commons** (élue) et de la **House of Lords** (nommée), et au **Prime Minister**, chef du parti majoritaire aux Communes. Le roi Charles III, qui a succédé à Élisabeth II en septembre 2022, ouvre officiellement les sessions du Parlement et reçoit chaque semaine le Premier ministre.

Royaumes et républiques

Dans le Commonwealth, les situations varient :

Type de pays	Chef de l'État	Exemples
Commonwealth realms (15 pays)	le roi Charles III, représenté sur place par un Governor-General	Royaume-Uni, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Jamaïque
Républiques	un président	Inde, Afrique du Sud, Nigeria, Barbade (depuis 2021)
Monarchies propres	leur propre souverain	Eswatini, Lesotho, Tonga, Brunei, Malaisie

Depuis 1949, un pays peut devenir république et rester dans l'organisation : l'Inde a été la première à le faire, en 1950. La Barbade a remplacé la reine par une présidente en 2021, et le débat sur la république revient régulièrement en Australie ou en Jamaïque.

Les institutions du Commonwealth

- **The Head of the Commonwealth** : rôle symbolique, aujourd'hui tenu par Charles III. Ce titre n'est pas héréditaire : ce sont les dirigeants des pays membres qui l'ont choisi.
- **The Secretariat**, à Londres, dirigé par un ou une **Secretary-General**, organise le travail commun.
- **CHOGM (Commonwealth Heads of Government Meeting)** : le sommet des chefs de gouvernement, tous les deux ans environ, chaque fois dans un pays différent.
- **Commonwealth Day** : la journée du Commonwealth, le deuxième lundi de mars.

VOCABULAIRE CLÉ

the Crown : la Couronne · **the throne** : le trône · **to reign** : régner · **a head of state** : un chef d'État · **a head of government** : un chef de gouvernement · **a member state** : un État membre · **to join / to leave** : adhérer / quitter · **to be suspended** : être suspendu · **a summit** : un sommet.

Les Commonwealth Games

Tous les quatre ans, les **Commonwealth Games** réunissent des milliers d'athlètes des pays et territoires du Commonwealth. Créés en 1930 à Hamilton, au Canada, sous le nom de **British Empire Games**, ils ont changé plusieurs fois de nom au fil de l'histoire. On les surnomme **the Friendly Games**, les « Jeux amicaux ».

Leur originalité : on y retrouve des sports typiques du Commonwealth, comme le **netball**, le **rugby sevens**, le **lawn bowls** ou le cricket (dans certaines éditions), et les épreuves para-sportives font partie du programme principal, au même rang que les autres. L'Angleterre, l'Écosse, le pays de Galles et l'Irlande du Nord y concourent séparément. Birmingham a accueilli l'édition 2022 et Glasgow celle de 2026.

Reporter: How does it feel to compete here?

Athlete: It's amazing! I'm from a small island, and here I'm racing against athletes from India, Canada and Kenya. We don't speak the same first language, but we all speak English and we all share this spirit of friendship.

Parler du Commonwealth en anglais

RÈGLE

Nuancer l'unité et la diversité : although / even though + proposition, despite + nom : Despite their differences, members share common values.

Les chiffres : one third of the world's population, over 2.5 billion people (point décimal et pas de s à billion après un nombre).

Le passif pour les institutions : The King is represented by a Governor-General. The Games are held every four years.

ERREUR FRÉQUENTE

Ne confonds pas **the United Kingdom** (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord), **Great Britain** (l'île, sans l'Irlande du Nord) et **England**. On écrit **billion** = milliard (et non « billion » français). Enfin, on dit **to join the Commonwealth**, sans préposition après join.

L'essentiel à retenir

POUR RETENIR

- Le Commonwealth : **56 États souverains**, plus de 2,5 milliards d'habitants, **free and equal** depuis 1949.
- Des membres sans passé britannique : Mozambique, Rwanda, Gabon, Togo.
- Ce qui unit : l'anglais, le modèle Westminster, la **Commonwealth Charter** (2013).
- Monarchie constitutionnelle : **the monarch reigns but does not rule** ; 15 **realms** ont Charles III pour roi ; beaucoup de membres sont des républiques.
- Institutions : **Head of the Commonwealth**, Secrétariat à Londres, **CHOGM**, Commonwealth Day en mars.
- **Commonwealth Games** : depuis 1930, tous les quatre ans, les **Friendly Games**, para-sports intégrés.